

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ  
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΠΕΜΠΤΗ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2005  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ  
ΣΤΑ ΙΣΠΑΝΙΚΑ**

**A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.**

Los automóviles que usamos son cada vez más modernos e incorporan más prestaciones de seguridad. Sin embargo, sin la disposición del conductor, dichos adelantos no sirven para nada. El cinturón de seguridad ha ido poco a poco integrándose en los hábitos de los conductores, pero, a pesar de ello, tres de cada diez fallecidos por accidente de tráfico en lo que va de año no lo llevaban puesto, según la Dirección General de Tráfico.

El 23 de junio de 2004 entró en vigor una modificación del Reglamento General de Circulación respecto a este apartado que obliga a los niños cuya estatura no alcance el metro y medio de altura a utilizar un sistema de sujeción homologado\*. Hasta ese momento, la obligatoriedad de dichos sistemas abarcaba hasta los tres años de edad, mientras que el resto debían utilizar el cinturón de los asientos traseros.

Más allá de la ley, los sistemas de seguridad para niños son necesarios. El Real Automóvil Club de España acaba de presentar un estudio que muestra que con los sistemas de retención infantil se pueden evitar tres de cada cuatro lesiones. Además, se educa al niño en la necesidad de protegerse con un sistema de seguridad.

*El País Semanal*, no. 1.513, 25-09-05  
(25 puntos)

homologado: αναγνωρισμένο

**B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ισπανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:**

**B1.**

- a) ¿Cuál es el sistema de seguridad en los autos que se ha mostrado más efectivo según el texto?  
(5 puntos)
- b) ¿Ha habido algún cambio últimamente en el Reglamento General de Circulación?  
(5 puntos)
- c) ¿Qué título le pondría a este texto?  
(5 puntos)

**B2.**

- a) Reescriba la frase: “El 23 de junio de 2004 entró en vigor una modificación” comenzando: El 23 de junio de 2007 ...  
(5 puntos)
- b) Reescriba la frase: “se educa al niño en la necesidad... de seguridad” comenzando: Dijo la televisión que...  
(5 puntos)
- c) Reescriba la frase: “Los automóviles que ... de seguridad” expresando condición.  
(5 puntos)

**Γ. Να γράψετε κείμενο (180 – 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:**

Escriba un artículo para el periódico de su escuela acerca de la necesidad de reciclar la basura.

(45 puntos)

**ΟΔΗΓΙΕΣ**

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο, ερωτήσεις στα ισπανικά, θέμα "έκθεσης" στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος του περιοδικού **να μη μεταφραστεί.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

**ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ**

**ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**